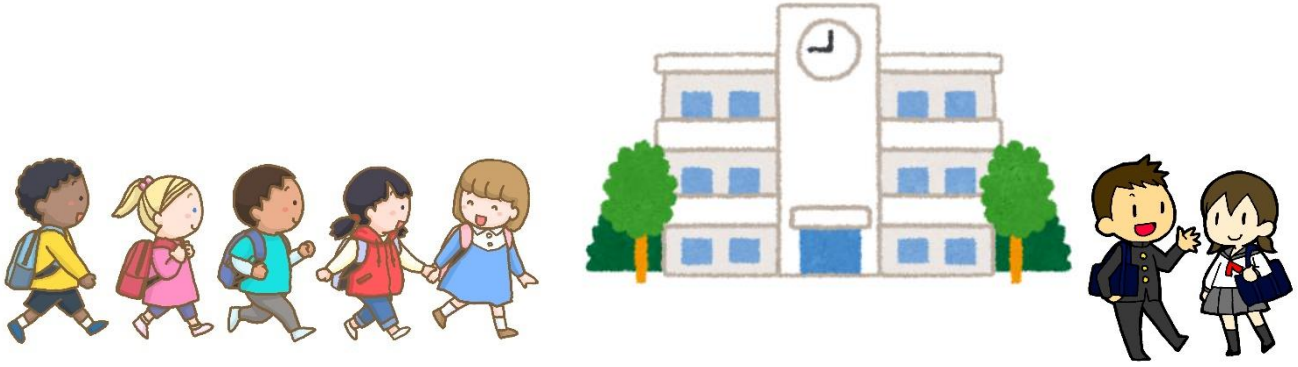


भर्ना जानकारी

बहुसांस्कृतिक विद्यार्थी र अभिभावकहरूको लागि

~फुजिसावा शहर ~ नेपाली (ネパール語)



गाइडबुकको भूमिका

जापानको खानागावा प्रिफेक्चरको फुजिसावा शहर इस्थित स्कूलमा हजुरको स्वागत छ! यो गाइडबुक जापानको प्राथमिक र जूनियर हाईस्कूलको बारेमा विस्तृत जानकारी प्रदान गर्दछ। हामीलाई उम्मीद छ कि बच्चाहरू आफ्नो स्कूली जीवनको आनंद लिनेछन र सफलता प्राप्त गर्नेछन।

1. फुजिसावा शहरको सहायता प्रणाली

फुजिसावा सहरमा, केही विद्यालयहरूमा जापानी भाषा समर्थन चाहिने बालबालिकाहरूका लागि "Kokusai Kyousitsu" (अन्तर्राष्ट्रिय कक्षा) छ। अरु विद्यालयहरूमा, जापानी भाषा सिकाउन जापानी भाषा प्रशिक्षक भ्रमण गर्छन्। कृपया सहयोग प्राप्त गर्नको लागि आवेदन दिन विद्यालयमा सम्पर्क गर्नुहोला।

श्योनान्दाइ प्राथमिक विद्यालयमा "Nihongo Shidou Kyoushitsu (जापानी भाषा शिक्षण कक्षा)" छ। जापानी भाषामा सहयोग चाहिने प्राथमिक र जुनियर हाई-स्कूलका विद्यार्थीहरू जसको विद्यालयमा Kokusai Kyoushitsu (अन्तर्राष्ट्रिय कक्षा) छैन यो कार्यक्रममा उपस्थित हुन सक्छन् (यो कार्यक्रमलाई "Tsuukyuu" भनिन्छ। प्राथमिक विद्यालयका विद्यार्थीहरू आफ्ना अभिभावक लिएर आउनुपर्छ

तपाईंलाई शिक्षकहरूसँग भेटघाटको क्रममा भाषामा सहयोग गर्नको लागि हामी द्वारा अनुवादकलाई अनुरोध गर्न सक्नुहुन्छ।

*कृपया ध्यान दिनुहोस् कि अनुवादकहरू सधैं उपलब्ध नहुन सक्छन्, र तपाईंको मनपर्ने भाषा समर्थित नहुन सक्छ।

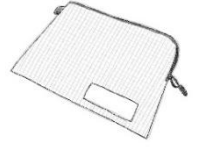
2. प्राथमिक विद्यालयका वार्षिक कार्यक्रमहरू (विद्यालय अनुसार फरक हुन्छ)

तपाईंले शिक्षकद्वारा वार्षिक कार्यक्रम र मासिक कार्यक्रम पत्र प्राप्त गर्नुहुनेछ। महत्त्वपूर्ण कागजातहरू "Renraku Bukuro (सन्देश नोटबुक केस)" मा राखिनेछ। (→).

अभिभावकहरूले घरमा प्रतेक पटक यो नोटबुक केस हेर्नुपर्ने हुन्छ।

बच्चाहरूले आफ्नो गृहकार्य र अर्को दिनको अध्ययनका विषयहरू यसमा लेख्छन्


"Renrakuchou (सन्देश नोटबुक)" (→). आमाबाबुले यो नोटबुक दैनिक घरमा हेर्नुपर्ने हुन्छ र आफ्ना बच्चाहरूसँग अर्को दिनको लागि आवश्यक सामग्रीहरू तयार गर्नुपर्छ। यदि गृहकार्य छ भने, कृपया आफ्नो बच्चालाई सकेसम्म सहयोग गर्नुहोस्।



पहिलो टर्म 一学期 ICHI GAKKI	अप्रिल	始業式 SHIGYOU SHIKI (पहिलो दिनको भेला), 入学式 NYUUGAKU SHIKI (इन्ट्रान्स कार्यक्रम), 身体測定・健康診断 SHINTAI SOKUTEI/ KENKOU SHINDAN (शरीरको मापन र स्वास्थ्य परीक्षण), 授業参観 JUGYOU SANKAN (अभिभावक अवलोकन, कक्षा भ्रमण), 懇談会 KONDAN KAI (अभिभावक बैठक), 遠足 ENSOKU (पिकनिक)
	मे	家庭訪問 KATEI HOUMON (क्लास टीचरद्वारा घर भ्रमण)
	जुन	引渡訓練 HIKIWATASHI KUNREN (बालबालिकाको सुरक्षित फिर्ती अभ्यास), 個人面談 KOJIN MENDAN (व्यक्तिगत अन्तर्वार्ता), 水泳学習 SUIEI GAKUSHUU (पौडी क्लास), 社会科見学 SHAKAIKA KENGAKU (सामाजिक क्लास ट्रिप) (३ कक्षादेखि)
	जुलाई	水泳学習 SUIEI GAKUSHUU, 夏休み NATSU YASUMI (गर्मी बिदा) (लगभग जुलाई २१ देखि)
	अगस्ट	夏休み NATSU YASUMI (लगभग अगस्ट ३१ सम्म)
दोस्रो टर्म 二学期 NI GAKKI	सेप्टेम्बर	水泳学習 SUIEI GAKUSHUU , 修学旅行 SHUUGAKU RYOKOU (स्कूल ट्रिप) (६ कक्षामा)
	अक्टोबर	運動会 UNDOU KAI (खेलकुद दिवस), 宿泊学習 SHUKUHAKU GAKUSHUU (बास बस्ने भ्रमण) (५ कक्षामा)
	नोभेम्बर	授業参観 JUGYOU SANKAN, 懇談会 KONDAN KAI, 個人面談 KOJIN MENDAN, 遠足 ENSOKU
	डिसेम्बर	冬休み FUYU YASUMI (जाडो बिदा) (लगभग डिसेम्बर २५ देखि)
तेस्रो टर्म 三学期 SAN GAKKI	जनवरी	冬休み FUYU YASUMI (लगभग जनवरी ७ सम्म)
	फेब्रुअरी	授業参観 JUGYOU SANKAN, 懇談会 KONDAN KAI
	मार्च	卒業式 SOTSUGYOU SHIKI (बिदाई कार्यक्रम), 修了式 SYUURYOU SHIKI (शैक्षिक वर्ष समापन कार्यक्रम), 春休み HARU YASUMI (वसन्त बिदा) (लगभग मार्च २५ देखि)

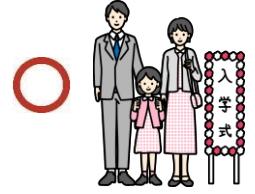
3. जूनियर हाई-स्कूलका वार्षिक कार्यक्रमहरू (विद्यालय अनुसार फरक हुन्छ)

तपाईंले शिक्षकद्वारा वार्षिक कार्यक्रम र मासिक कार्यक्रम पत्र प्राप्त गर्नुहुनेछ।

前期 Zenki (पहिलो टर्म)	अप्रिल	入学式 NYUUGAKU SHIKI (इन्ट्रान्स कार्यक्रम), 始業式 SHIGYOU SHIKI (पहिलो दिनको भेला), 部活動仮入部 BUKATSUDOU KARI NYUUBU (अस्थायी रूपमा क्लब गतिविधिमा सामेल), 身体測定・健康診断 SHINTAI SOKUTEI・KENKOU SHINDAN (शरीरको मापन र स्वास्थ्य परीक्षण), 授業参観 JUGYOU SANKAN (अभिभावक अवलोकन, कक्षा भ्रमण), 家庭訪問 KATEI HOUMON (क्लास टीचरद्वारा घर भ्रमण), 全国学力・学習状況調査 ZENKOKU GAKURYOKU・GAKUSYUU JYOUKYOU CHOUA (YOKU・GAKUSYUU JYOUKYOU CHOUA (राष्ट्रिय उपलब्धि परीक्षा・शैक्षिक प्रगति सर्वेक्षण),
	मे	部活動正式入部 BUKATUDOU SEISHIKI NYUUBU (औपचारिक रूपमा क्लब गतिविधिमा सामेल), 体育祭 TAIKUSAI (खेलकुद दिवस), 修学旅行 SYUUGAKU RYOKOU (स्कुल ट्रिप) (३ कक्षामा)
	जुन	衣替え KOROMO GAE (गर्मीको युनिफर्ममा युनिफर्म चेन्ज), 中間テスト CHYUUKAN TESUTO (मिड-टर्म परीक्षा)
	जुलाई	授業参観 JUGYOU SANKAN, 進路説明会 SHINRO SETSUMEI KAI (हाई-स्कूल छिर्नको लागि गाइडेंस), 夏休み NATSU YASUMI (गर्मी बिदा) (लगभग जुलाई २१ देखि)
	अगस्ट	夏休み (लगभग अगस्ट ३१ सम्म)
	सेप्टेम्बर	期末テスト KIMATSU TESUTO (पहिलो टर्म अन्तिम परीक्षा), 文化祭 BUNKA SAI (सांस्कृतिक महोत्सव) *1
後期 KOUKI (दोस्रो टर्म)	अक्टोबर	衣替え KOROMO GAE, 合唱コンクール GASSHOU KONKUURU (गित गाउने प्रतियोगिता)
	नोभेम्बर	中間テスト CHYUUKAN TESUTO, 進路説明会 SHINRO SETSUMEI KAI
	डिसेम्बर	三者面談 SANSHA MENDAN (विद्यार्थी, अभिभावक र क्लास टीचरको बैठक) (३ कक्षामा)
	जनवरी	学年末テスト GAKUNENMATSU TESUTO बार्षिक अन्तिम परीक्षा (३ कक्षामा) 宿泊学習 SHUKUHAKU GAKUSHUU (बास बस्ने भ्रमण) (१, २ कक्षामा)
	फेब्रुअरी	神奈川県公立高等学校入学者選抜 KANAGAWAKEN KOURITSU KOUTOU GAKKOU NYUUGAKUSHA SENBATSU (खानागावाको हाई-स्कूल छिर्नको लागि परीक्षा), 学年末テスト GAKUNEN MATSU TESUTO (१, २ कक्षामा)
	मार्च	卒業式 SOTSUGYOU SHIKI (बिदाई कार्यक्रम) 修了式 SHUURYOU SHIKI (शैक्षिक वर्ष समापन कार्यक्रम) 春休み HARU YASUMI (वसन्त बिदा) (लगभग मार्च २५ देखि)
		

*1: सेप्टेम्बरमा, बहुसांस्कृतिक शिक्षा सञ्जाल, खानागावाले (ME-Net) जूनियर हाई स्कूलका विदेशी विद्यार्थीहरूको लागि "हाई स्कूल भर्ना मार्गदर्शन" कार्यक्रम आयोजना गर्नेछ। थप विवरणहरूको लागि, कृपया पेज १७ हेर्नुहोस्।

4. अभिभावकहरूको लागि महत्त्वपूर्ण कार्यक्रमहरू



1) 入学式 NYUUGAKU SHIKI (इन्ट्रान्स कार्यक्रम)

कार्यक्रममा पहिलो कक्षाका विद्यार्थीहरू र अभिभावकहरू उपस्थित हुनेछन्। यो तपाईंको बच्चाको लागि आफ्ना क्लास टिचर र क्लासमेट भेट्ने पहिलो अवसर हुनेछ। कृपया ध्यान दिनुहोस् कि यस अवसरमा तपाईं र तपाईंको बच्चाको स्कूल छिर्दा औपचारिक युनिफर्म लगाएको हुनुपर्छ। र यस दिन, विद्यार्थीहरूले आफ्ना किताबहरू प्राप्त गर्नेछन्। विद्यार्थीहरूले आफ्नो 就学指定通知書 (SHUUGAKU SHITEI TSUUCHISHO; भर्ना पहिचान नोटिस), स्कूले झोला र भित्री जुता ल्याउनु पर्नेछ। आइपुगेपछि, विद्यार्थीहरूले प्रवेशद्वारमा भित्री जुता लगाउनु पर्छ र उद्घाटन कार्यक्रमको प्रतीक्षा गर्नु पर्छ। इन्ट्रान्स कार्यक्रमको लागि समयमा आउनुहोस्।



2) 身体測定・健康診断 SHINTAI SOKUTEI/ KENKOU SHINDAN

(शरीरको मापन र स्वास्थ्य परीक्षण)

बच्चाको उचाइ र तौल नापिनेछ, र डाक्टरले स्कूलमा उनीहरूको स्वास्थ्य अवस्था जाँच गर्नेछन्। ती रेकर्ड कार्डमा लेखिनेछन्। केही स्कूलहरूमा, अभिभावकहरूले कार्ड समीक्षा गर्नुपर्नेछ, आफ्नो नाम हस्ताक्षर वा हान्को (→) दाबनुपर्छ, र त्यसपछि बच्चाको यसलाई स्कूल फिर्ता गर्नेछन्।



3) 家庭訪問 KATEI HOUMON (शिक्षक द्वारा गृह भ्रमण)

क्लास टिचर प्रत्येक विद्यार्थीको घरको वातावरण जाँच गर्न दस वा पन्ध्र मिनेटको लागि बच्चाको घरमा जान्छन्।



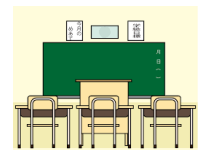
4) 個人面談 KOJIN MENDAN (व्यक्तिगत अन्तर्वार्ता)

三者面談 SANSHA MENDAN (विद्यार्थी, अभिभावक र शिक्षक संगको मीटिंग)

अभिभावकहरूले आफ्नो बच्चाको शैक्षिक प्रगति र सामान्य विद्यालय जीवनको बारेमा छलफल गर्न आफ्नो बच्चाको क्लास टिचरसंग व्यक्तिगत अन्तर्वार्ता गर्नुपर्छ। जुनियर हाई स्कूलमा, उनीहरूले बच्चाको करियर, भबिस्यको बारेमा पनि छलफल गर्छन्। करियर गाइडेन्सको जिम्मेवारीमा एउटा शिक्षक हुन्छन्। तपाईं जापानी भाषाको सहयोग र इन्ट्रान्स परीक्षा भएका हाई स्कूलहरूको बारेमा पनि सोधपुछ गर्न सक्नुहुन्छ।

5) 授業参観 JUGYOU SANKAN (अभिभावक अवलोकन, कक्षा भ्रमण)

अभिभावकहरू आफ्ना बच्चाहरूको पढाइ हेर्न विद्यालयमा आउनुहुन्छ र बच्चाको पढाइ र कलाकृति पनि हेर्न सक्नुहुन्छ।



6) 懇談会 KONDAN KAI (अभिभावक-शिक्षक मीटिंग)

क्लास टिचर र अन्य अभिभावकहरूलाई भेट्न बैठक आयोजना गरिनेछ। महत्त्वपूर्ण घोषणाहरू पनि गरिनेछ, त्यसैले कृपया सहभागी हुनुहोस्।

7) ^{ひきわたしくんれん} 引渡訓練 HIKIWATASHI KUNREN (निकासी अभ्यास) *प्राथमिक विद्यालयमा मात्र

भूकम्प जस्ता बिपदको अवस्थामा यो आपतकालीन अभ्यास हो। अभ्यासको दिन अभिभावकहरूले आफ्ना बच्चाहरूलाई लिन स्कूल आउनु पर्छ।



8) ^{うんどうかい たいいくさい} 運動会・体育祭 UNDOU KAI・TAIKU SAI (खेलकुद दिवस)

बालबालिकाहरू नाच्ने र दौडने जस्ता गतिविधिहरूमा भाग लिन्छन्। खेलकुद दिवस अघि बच्चाहरू लगभग एक महिना अभ्यास गर्छन्। केही विद्यालयहरूमा यो दिन आधा दिनमा समाप्त हुन्छ, जबकि अरूमा बालबालिकाहरूलाई खाजा ल्याउन आवश्यक पर्दछ।



9) ^{えんそく} 遠足 ENSOKU (पिकनिक)

^{しゃかいけんがく} 社会科見学 SHAKAIKA KENGAKU (सामाजिक अध्ययन यात्रा)

^{शुुがくりょこ} 修学旅行 SHUUGAKU RYOKOU (शैक्षिक भ्रमण)

^{शुुकはくがくशुु} 宿泊学習 SHUKUHAKU GAKUSHUU (बास बस्ने गरि जानी भ्रमण)

विद्यार्थीहरू आफ्ना शिक्षकहरू र क्लासमेटहरूसँग पार्क वा एकेरियममा घुम्न जानेछन्, पैदल, बस वा रेलमा यात्रा गर्नेछन्। विद्यार्थीहरूलाई आफैले बेन्तो ल्याउन सल्लाह दिइन्छ। स्कूल यात्रा र बास बस्ने जस्ता यात्राको लागि, विद्यार्थीहरू होटलहरूमा बस्छन्। शुल्क महँगो हुन सक्छ, त्यसैले स्कूल यात्राको लागत किस्ताबन्दीमा तिर्ने अवस्था पनि हुन सक्छ।

10) ^{おんがくはっぴょくかい} 音楽発表会 ONGAKU HAPPYOKAI (संगीत प्रदर्शन),

^{गकुशुुह्युुかい} 学習発表会 GAKUSHUU HAPPYOKAI (अध्ययन प्रस्तुतीकरण)

^{बुनकासै} 文化祭 BUNKASAI (सांस्कृतिक महोत्सव) *जूनियर हाई-स्कूल

^{गशुुसै} 合唱祭 GASSHOUSAI (गित गाउने महोत्सव) *जूनियर हाई-स्कूल

विद्यार्थीहरूले गाउँछन्, नाटक प्रस्तुत गर्छन्, वा आफ्नो अध्ययन प्रस्तुत गर्छन्। यी कार्यक्रमहरू स्कूल र कक्षा स्तर अनुसार फरक हुन्छन्।



11) ^{सुुぎょुुशि} 卒業式 SOTSUGYOU SHIKI (ग्रेजुएशन समारोह)

६ कक्षाका प्राथमिक वा तेस्रो वर्षका जूनियर हाईस्कूलका विद्यार्थीहरू र अभिभावकहरू सुट वा औपचारिक ड्रेसमा उपस्थित हुनपर्छ (जूनियर हाईस्कूलका विद्यार्थीहरूले युनिफर्म लाउनुपर्छ)। बिद्व्यार्थीहरूले प्रधानाध्यापकबाट आफ्नो सर्तिफिकेट प्राप्त गर्छन्।



12) ^{कात्तु} PTA(Parent-Teacher Association) 活動 PTA KATSUDOU (PTA कार्यहरू)

PTA भनिने एउटा समूह छ। अभिभावकहरूले स्कूल जाँदा र जाने बाटोमा बालबालिकाको हितको लागि विभिन्न गतिविधिहरूमा भाग लिन्छन्। आफ्नो क्षमताले भ्याएसम्म सकेसम्म धेरै भाग लिनुहोस्।



5. जापानका स्कूल नियमहरू (विद्यालय अनुसार फरक हुन सकछ)

- ① विद्यार्थीहरूलाई विद्यालयमा पैसा, खाजा, मोबाइल फोन वा खेलौना ल्याउन अनुमति छैन।



- ② विद्यार्थीहरूले स्कूल समय समाप्त नभएसम्म स्कूल छोड्नु पाउदैनन्।
③ विद्यार्थीहरूले तोकिएको बाटो प्रयोग गरेर स्कूल जानुपर्छ। केही स्कूलहरूले साइकल वा बसबाट यात्रा गर्न अनुमति पाइन्छ; कृपया आफ्नो स्कूलमा सोधपुछ गर्नुहोस्।



- ④ परिवारका सदस्यहरूसँग वा कारबाट स्कूल नआउनुहोस्।

- ⑤ सामान्यतया, कान छेड्न, कपाल बनाउन, मेकअप गर्न र परफ्युम लगाउन निषेध गरिएको छ। यदि तपाईंसँग हिजाब लगाउने जस्ता धार्मिक विचार जस्ता विशेष कारणहरू छन् भने, कृपया स्कूलसँग सोधपुछ गर्नुहोस्।



- ⑥ कृपया आफ्नो बच्चा क्लास र स्कूल कार्यक्रमहरूमा उपस्थित भएको सुनिश्चित गर्नुहोस्।
⑦ यदि तपाईंलाई लामो बिदा लिन वा एड्रेस सार्न आवश्यक छ भने, तुरुन्तै स्कूललाई सूचित गर्नुहोस्।
⑧ तपाईंको बच्चा बिरामी हुने वा अनुपस्थित हुन आवश्यक छ भने, कृपया स्कूललाई सूचित गर्नुहोस्। सूचना कसरी गर्ने* स्कूल अनुसार फरक हुन सकछ। कृपया आफ्नो स्कूलसँग यो सोधपुछ गर्नुहोस्।



- ⑨ यदि तपाईंको बच्चा स्कूलमा लेट हुने (CHIKOKU) वा चाँडै घर फर्किन आवश्यक छ (SOUTAI) भने पनि, स्कूललाई सूचित गर्नुहोस्।

- ढिलो भए, अभिभावकहरूले आफ्ना बच्चाहरूलाई स्कूलमा साथ ल्याउनुपर्छ।
- चाँडै निस्कनलाई, अभिभावकहरूले आफ्ना बच्चाहरूलाई स्कूलमा लिन आउनपर्छ।

- ⑩ शिक्षकहरूले तपाईंलाई फोन वा "RENRAKUCHOU (संदेश नोटबुक)" मार्फत सम्पर्क गर्न सकछन्। सबै अभिभावकहरूलाई सूचना दिँदा केही विद्यालयहरूले इमेल पठाउँछन्।

सूचना विधि*: सूचनाको विधिहरूमा " • CHIKOKU KESSEKI RENRAKU FOOMU (लेट /छुट्टी सूचना फर्म)," फोन, वा "RENRAKUCHOU(संदेश नोटबुक)" प्रयोग गरेर इन्टरनेट छन।

★ सन्दर्भ १: फोनबाट विद्यालयलाई कसरी सम्पर्क गर्ने

तल फोनबाट विद्यालयलाई कसरी सम्पर्क गर्ने भन्ने उदाहरण दिइएको छ। कृपया यसलाई सन्दर्भको रूपमा प्रयोग गर्नुहोस्।

①もしもし。

Moshimoshi.

★年☆組、(子どもの名前 ●●) の家族です。

★nen ☆kumi, ●● no kazoku desu.

②【Choose one from *】

*きょうは 休みます
Kyou wa yasumimasu.

*きょうは 遅れます。
Kyou wa okuremasu.

☆時★分に 行きます。

☆ji ★fun ni ikimasu.

*きょうは、早退します。

Kyou wa soutai shimasu.

☆時★分に ●●が、迎えに 行きます。

☆ji ★fun ni ●●ga mukae ni ikimasu.

③【Tell the reason】

* (かぜ / けが) です。

(kaze / kega) desu.

* (お腹 / 頭 …) が 痛いです。

(onaka / atama …) ga itai desu.

* 熱が あります。(●●) °Cです。

Netsu ga arimasu. ●● do desu.

* 病院に 行きます。

Byouin e ikimasu.

* 家の 用事が あります。

le no youji ga arimasu.

④よろしく おねがいします。

Yoroshiku onegai shimasu.

① नमस्ते।

यो (बच्चाको नाम ●●) को अभिभाक्क हो जो
कक्षा ☆, कक्षा ★ मा पढछ।

② तलको * बाट एउटा रोजुहोस

* मेरो बच्चा आज अनुपस्थित हुनेछ।

* मेरो बच्चा आज लेट हुनेछ।

हामी ☆★ बजे स्कूल आउनेछौं।

* मेरो बच्चा आज चाँडै घर फर्किन्छ।

●● ☆★ बजे लिन आउनेछु।

③ 【कारण बताउनुहोस्】

* उसलाई (फ्लू/चोट लागेको) छ।

* उसलाई(पेट दुख्ने/टाउको दुख्ने . . .)
छ।

* उसलाई जोरो आएको छ। ●● डिग्री छ।

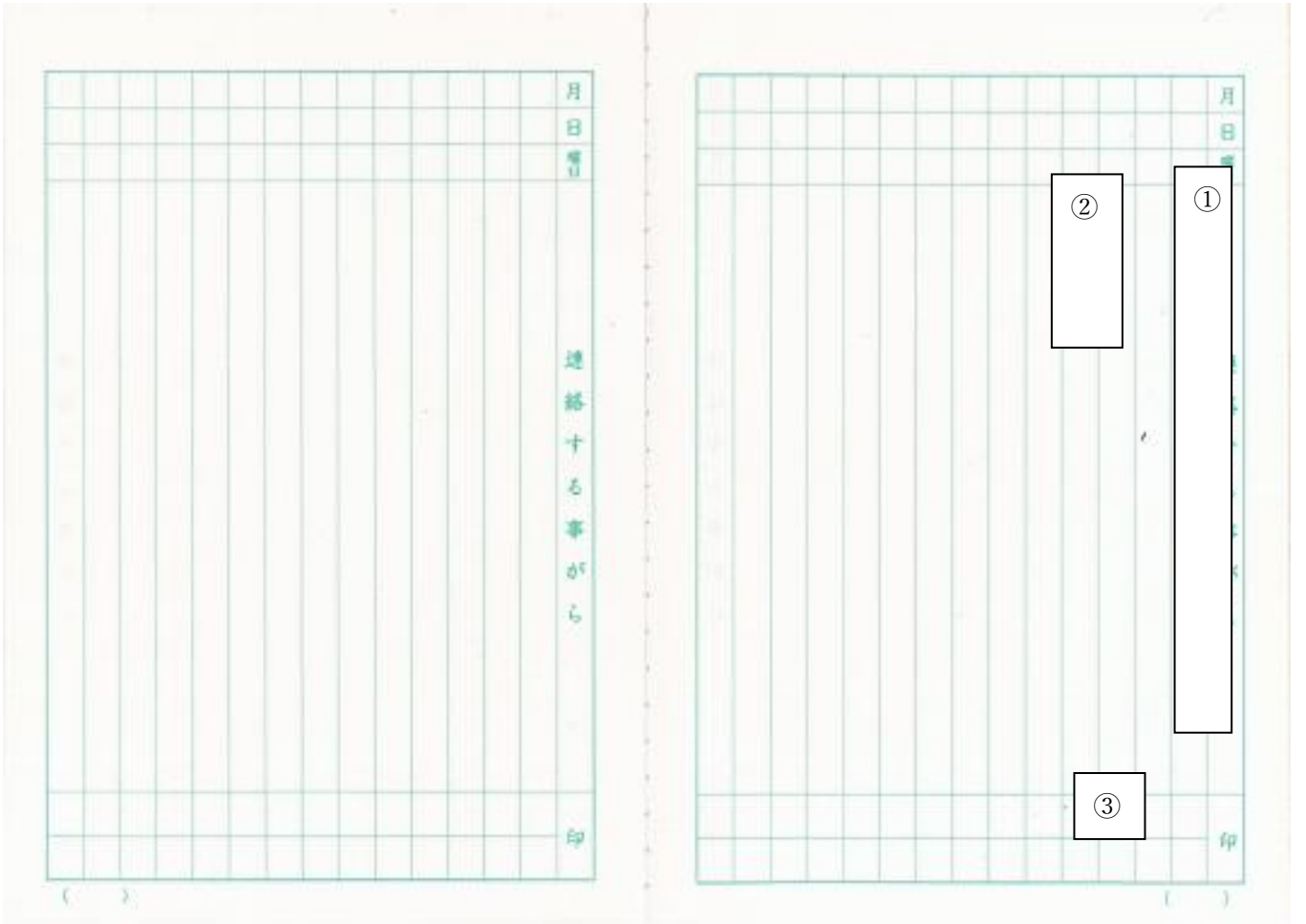
* हामी डाक्टरलाई भेट्न जानेछौं।

* हाम्रो पारिवारिक कुरा छ।

④ धन्यवाद।

★सन्दर्भ २: Renrakuchou (संदेश नोटबुक) कसरी प्रयोग गर्ने

- ① बच्चाहरु आफ्नो गृहकार्य, अर्को दिनको क्लास शेड्युल, र ल्याउनुपर्ने सामानहरु रेंरकुच्योमा लेख्छन्। शिक्षकहरुले पनि यसलाई अभिभावकसँग कुरा गर्न प्रयोग गर्छन्।
- ② अभिभावकहरुले अनुपस्थिति, लेट हुने, चाँडै बर्खास्त हुने वा बच्चालाई औषधिको आवश्यकता पर्दा शिक्षकलाई सन्देश लेख्न नोटबुक प्रयोग गर्न सक्नुहुन्छ। तपाईं प्रश्नहरु सोध्न वा सहयोग अनुरोध गर्न पनि सक्नुहुन्छ। यदि हिरागानामा लेख्न गाह्रो छ भने, तपाईं अंग्रेजी अक्षरहरुमा लेख्न सक्नुहुन्छ।
- ③ अभिभावकहरुले रेंरकुच्यो दैनिक पढ्नुपर्छ। शिक्षकबाटको सन्देशहरु पढेपछि वा प्रश्नहरुको जवाफ दिएपछि, कृपया यसमा हस्ताक्षर गर्नुहोस्।



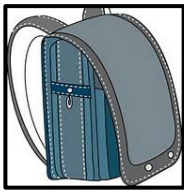
6. अध्ययनको लागि आवश्यक पर्ने सामानहरू (विद्यालय अनुसार फरक हुन सक्छ।)

- कृपया सबै सामानहरूमा आफ्नो बच्चाको नाम लेख्नुहोस्। यसमा पेन्सिल र इरेजरहरू पनि पर्छन।
- पहिलो कक्षाका विद्यार्थीहरूको लागि, क्लासमेटहरूले पढ्न सक्नु भनेर हिरागानामा नाम लेख्नुहोस्।

भर्ना हुनुभन्दा अघि अभिभावकहरूले तयार गर्नुपर्ने सामानहरू < प्राथमिक विद्यालय >

らんどせるがた
ランドセル(型のかばん)

RANDOSERU
स्कुले झोला



てぶくろ
手さげ袋

TESAGEBUKURO
ह्यान्ड ब्याग



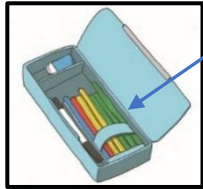
たいそうぎ
体操着

TAISOUGI
पी.ई. युनिफर्म



あかしろぼう
赤白帽

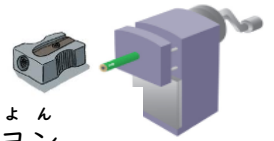
AKASHIROBOU
रातो/सेतो टोपी (उल्टाउन मिल्ने)



くろえんぴつ
黒鉛筆 KURO ENPITSU (2B~B कालो पेन्सिल, लगभग पाँच ओटा),
あかえんぴつ
赤鉛筆 AKA ENPITSU (एउटा रातो पेन्सिल), けしゴム KESHIGOMU (इरेजर),
くろゆせい
黒の油性ペン KURO NO YUSEIPEN (कालो पमनिन्ट मार्कर)

* घरमा हरेक दिन पेन्सिल तिखार्नुपर्छ

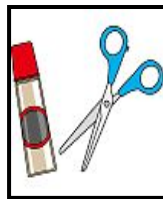
えんぴつけずり ENPITSU KEZURI (पेन्सिल तिखारनी)→



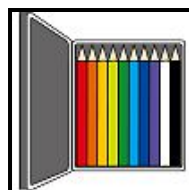
したじき
SHITAJIKI
सिताजिकी



のり、はさみ
NORI, HASAMI
गम, कैंची



いろ
えんぴつ
IRO ENPITSU
कलर पेन्सिल



くれよん
クレヨン
KUREYON
क्रेयोन



きゅうしょくようなふきん
給食用ナフキン
KYUUSYOKUYOU
NAFUKIN
खाजा रुमाल



なふきんい
ナフキン入れ
NAFUKIN IRE
रुमाल झोला



おりがみ
ORIGAMI
ओरिगामी पेपर



ぼうさい
防災ずきん*
BOUSAI ZUKIN
इमर्जेन्सी टोपी



へるめっと
ヘルメット
HERUMETTO
हेलमेट



**केही विद्यालयहरूमा क्लासमा हेलमेट हुन्छ, त्यसैले इमर्जेन्सी टोपी किन्नु

A-2. प्राथमिक विद्यालय र जुनियर हाइस्कूल

<p>たいそうぎ い 体操着入れ TAISOUGI IRE पी.ई. युनिफर्म राख्न झोला</p> 	<p>うわ 上ばき たいいくかん 体育館ばき UWABAKI TAIKUKANBAKI भित्री जुत्ता पी.ई जुत्ता</p> 	<p>うわ ぶくろ 上ばき袋 たいいくかん 体育館ばき入れ UWABAKI BUKURO TAIKUKANBAKI BUKURO पी.ई. जुत्ता झोला</p> 	<p>ぞうきん ZOUKIN धुलो पुन्ना रुमाल</p> 	<p>ふでばこ FUDEBAKO पेन्सिल केस</p> 
---	---	--	---	--

- ① विद्यार्थीहरूलाई हरेक दिन आफ्नो किताब, नोटबुक र पेन्सिल बक्स स्कूलमा ल्याउनु पर्छ ।
- ② सोमबार, विद्यार्थीहरूले आफ्ना भित्री जुत्ताहरू स्कूलमा ल्याउनु र शुक्रबार घर फर्काएर धुन लैजान्छन्।
*(प्राथमिक विद्यालयका विद्यार्थीहरूका लागि मात्र।)
- ③ सोमबार, विद्यार्थीहरूले आफ्नो पी.ई. युनिफर्महरू स्कूल ल्याउनु। शारीरिक शिक्षा कक्षा अघि तिनीहरू आफ्नो पी.ई. युनिफर्ममा फेर्छन्। विद्यार्थीहरूले शुक्रबार आफ्नो पी.ई. युनिफर्म धुन घर लैजान्छन्।

A-3. जुनियर हाइस्कूलमा मात्र

विद्यालयले तोकेको युनिफर्म हुन्छ। कृपया ती युनिफर्महरू कहाँबाट किन्न मिल्छ भनेर विद्यालयलाई सोध्नुहोस्।

せいふく
制服 SEIFUKU
(स्कूल युनिफर्म)


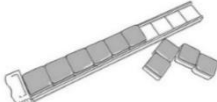
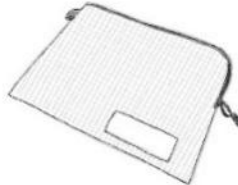




たいそうぎ
体操着 TAISOUGI
(पी.ई. युनिफर्म)



*केही स्कूलहरूमा
युनिफर्म हुँदैन।

B. विद्यालयले तयार गरिदिने समानहरू (पैसा कक्षामा सङ्कलन गरिने) * प्राथमिक विद्यालयमा

<p>どうぐばこ 道具箱 DOUGUBAKO टूल बक्स</p> 	<p>さんすうぶろく 算数ブロック SANSUU BROKKU गणित ब्लक</p> 	<p>れんらくぶくろ 連絡袋 RENRAKU BUKURO सन्देश नोटबुक झोला</p> 	<p>さんすうのおと 算数ノート SANSUU NOOTO गणित नोटबुक</p> 	<p>こくごのおと 国語ノート KOKUGO NOOTO जापानीभाषा नोटबुक</p> 
---	---	--	---	--

C. भर्ना भएपछि किन्नु पर्ने सामान

(किन्ने समय हुँदा तपाईंले विद्यालयबाट सूचना प्राप्त गर्नुहुनेछ।)

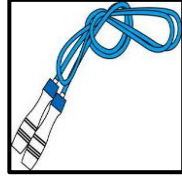
けんばんはあもにか
鍵盤ハーモニカ

KENBAN HAAMONIKA
हर्मोनिका



なわとび

NAWATOBI
स्किपिंग रोप

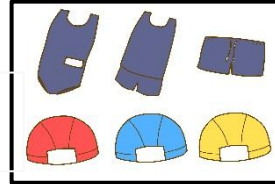


みずぎ ながそでながずぼん
水着 (長袖, 長ズボンも OK)

MIZUGI
स्विमसूट (लाम्बाहुले भए
पनि हुन्छ)

すいえいぼう
水泳帽

SUIEIBOU
स्विमिंग टोपी



ごおぐる
ゴーグル

GOOGURU
स्विमिंग चश्मा



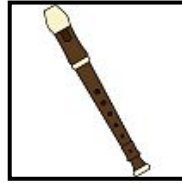
えぐせつと
絵の具セット

ENOGU SETTO
पेन्ट सेट



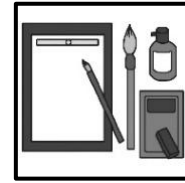
りこおだあ しょうがく ねんせい
リコーダー (*小学3年生から)

RIKOODAA
रिकोर्डर(मुरली ३ कक्षाबाट)



しょうせつと ねんせい
書道セット (*3年生から)

SHODOU SETTO
क्यलिग्राफी सेट (*३ कक्षाबाट)



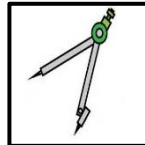
じょうぎ
定規

JOOGI
रुलर



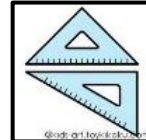
こんばす ねんせい
コンパス (*3年生から)

KONPASU
कम्पास (*३ कक्षाबाट)



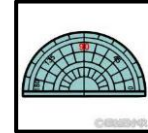
さんかくじょうぎ ねんせい
三角定規 (*3年生から)

SANKAKU JOOGI
त्रिकोण स्केल (*३ कक्षाबाट)



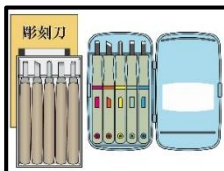
ぶんどき ねんせい
分度器 (*4年生から)

BUNDOKI
प्रोट्रेक्टर (४ कक्षाबाट)



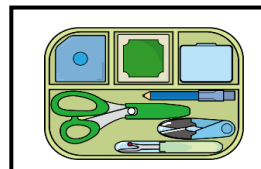
ちょうこくとう ねんせい
彫刻刀 (*4年生から)

CHOUKOKU TOU
काठ छित्री चक्कु (४ कक्षाबाट)



さいほうせつと ねんせい
裁縫セット (*5年生から)

SAIHOU SETTO
सिलाई सेट (५ कक्षाबाट)



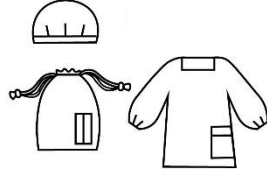
あるとりこおだあ ちゅうがく ねんせい
アルトリコーダー (中学1年生から)

ARUTO RIKOODAA
अल्टो रिकोर्डर (जूनियर हाईस्कूल १ कक्षा बाट)



D. अरु कुराहरु

- ① कहिलेकाहीं, बिद्यालय सामग्री शुल्क (जस्तै कला सामग्री), भ्रमण खर्च, स्कूल यात्रा खर्च, आदि को लागि सङ्कलन हुनेछ। यी पैसा तोकिएको खाममा राखेर स्कूल ल्याएर वा तपाईंको खाताबाट स्वचालित रूपमा निकासी मार्फत तिर्न सकिन्छ।
- ② स्कूलमा खानाको समयमा बिद्यार्थीले कर्तव्य निभाउनु पर्छ, जुन साप्ताहिक रूपमा पालैपालो फेरिन्छ। शुक्रबार कर्तव्य पूरा भएपछि, बच्चाहरूले 白衣 (HAKUI, सेतो कपडा) and 帽子 (BOUSHI, टोपी) घर ल्याउँछन्। कृपया तिनीहरूलाई धुनुहोस् र आइरन गर्नुहोस्, र सोमबार स्कूलमा फिर्ता गर्नुहोस्।



はくい ぼうし
白衣と帽子 HAKUI, BOUSHI

स्कूलको खाना पस्कने कपडा र टोपी
(तपाईंले स्कूलबाट पाउनुहुन्छ)

★सन्दर्भ ३: प्राथमिक विद्यालयका विद्यार्थीहरूले अध्ययन गर्ने विषयहरू

क्लास टिचरले धेरैजसो विषयहरू पढाउँछन्।

- 1) **国語 KOKUGO** **जापानी भाषा:** विद्यार्थीहरूले हिरागाना, काताकाना र कान्जी अध्ययन गर्छन्, र विभिन्न पाठहरू पढ्छन्। तिनीहरूले मौखिक र लिखित रूपमा आफ्ना विचार र अनुभवहरू व्यक्त गर्छन् र आफ्ना क्लासमेटको कुरा सुन्छन्। यो विदेशी भाषाको रूपमा जापानी सिक्ने क्लास होइन तर मातृभाषाको रूपमा हो। विद्यार्थीहरूले ६ वर्षमा १,०२६ कान्जी वर्णहरू सिक्नेछन्।
- 2) **算数 SANSUU** **गणित:** विद्यार्थीहरू संख्या, गणना र आकारहरू अध्ययन गर्नेछन्। उनीहरू रुलर र कम्पासहरू पनि प्रयोग गर्छन्।
- 3) **生活科 SEIKATSUKA** **जीवन अध्ययन** (कक्षा १, २) **理科・社会 RIKA・SHAKAI** **विज्ञान र सामाजिक अध्ययन** (कक्षा ३-६): विद्यार्थीहरूले प्रकृति, आफ्नो स्थानीय समुदाय र इतिहासको बारेमा सिक्छन्। यी विषयहरू तेस्रो कक्षाबाट विज्ञान र सामाजिक अध्ययनमा विभाजित हुन्छन्।
- 4) **音楽 ONGAKU** **संगीत:** विद्यार्थीहरू गीत गाउँछन् र संगीत इन्स्ट्रुमेन्ट बजाउँछन्। उनीहरू किबोर्ड हार्मोनिका, रेकर्डर, कास्टानेट्स, खंजर, आदि बजाउन सिक्छन्।
- 5) **図工 ZUKOU** **कला:** विद्यार्थीहरू पानीका रंगहरूले चित्र बनाउँछन् वा शिल्पहरू बनाउँछन्। उनीहरू कागज, माटो, कैंची र गम जस्ता सामग्रीहरू प्रयोग गर्छन्। चौथो कक्षादेखि, उनीहरू काठमा छिनो प्रयोग गरेर कलाकृति बनाउँछन्।

- 6) **体育 TAIKU** ^{たいいく} **शारीरिक शिक्षा:** विद्यार्थीहरूले पी.ई. युनिफर्म लगाउँछन् र दौडने, बल फ्याँक्ने, वा म्याट प्रयोग गरेर एक्ससैज गर्ने जस्ता गतिविधिहरूमा संलग्न हुन्छन्। जुन महिना देखि, उनीहरू पौडी खेलन सिक्छन्।
- 7) **道徳 DOUTOKU** ^{どうとく} **नैतिक शिक्षा:** विद्यार्थीहरूले सामाजिक नियम र नैतिकताको बारेमा सिक्छन्, महत्त्वपूर्ण जीवन पाठहरूको बारेमा सोच्छन्।
- 8) **家庭科 KATEIKA** ^{かていか} **गृह अर्थशास्त्र** (कक्षा ५ बाट): विद्यार्थीहरूले खाना पकाउने र सिलाई सिक्छन्, झोला र एप्रन जस्ता वस्तुहरू बनाउँछन्।
- 9) **外国語活動 GAIKOKUGO KATSUDOU** ^{がいこくご} **外国語 GAIKOKUGO** ^{がいこくご} **विदेशी भाषा गतिविधिहरू** (कक्षा ३ बाट) र **विदेशी भाषा** (कक्षा ५ बाट): विद्यार्थीहरूले सरल कुराकानीमा संलग्न हुन अंग्रेजी प्रयोग गर्छन्। उनीहरूले ५ कक्षाबाट अल्फाबेट, पढ्ने र लेख्न पनि सिक्छन्।

*यसका साथै, ^{しよしや} 書写 "SHOSHA" (क्यालिग्राफी) र कम्प्युटर कक्षाहरू पनि छन्।

★सन्दर्भ ४: जुनियर हाई स्कूलका विद्यार्थीहरूले अध्ययन गर्ने विषयहरू

जुनियर हाई स्कूलहरूमा, फरक-फरक शिक्षकहरूले फरक-फरक विषयहरू पढाउँछन्। प्रत्येक टर्मको अन्त्यमा, विद्यार्थीहरूले ५ (उच्चतम) देखि १ (न्यूनतम) सम्मको ग्रेड भएको "रिपोर्ट कार्ड" प्राप्त गर्छन्। कुनै ग्रेड दोहोरिने छैन।

- 1) **国語 KOKUGO** ^{こくご} **जापानी भाषा:** विद्यार्थीहरूले जापानी भाषामा बोल्ने, पढ्ने, लेख्ने र सुन्ने क्रममा आफ्नो सोच र अभिव्यक्ति सीप विकास गर्छन्। यो दोस्रो भाषाको रूपमा जापानी सिक्ने क्लास होइन। उनीहरूले पुरानो जापानी (कोबुन) र पुरानो चिनियाँ लेखहरू (कानबुन) पनि अध्ययन गर्छन्।
- 2) **数学 SUUGAKU** ^{すうがく} **गणित:** विद्यार्थीहरूले रुलर र कम्पास जस्ता जिओमेट्रिक टुलहरू प्रयोग गरेर संख्या, गणना, मापन, आकारहरू, आदि अध्ययन गर्छन्।
- 3) **理科RIKA** ^{りか} **विज्ञान:** विद्यार्थीहरूले जीवविज्ञान (वनस्पति, जनावर, आनुवंशिकी, आदि), भूगर्भ (अन्तरिक्ष, भूकम्प, मौसम, आदि), भौतिक विज्ञान (गति, बिजुली, प्रकाश, ध्वनि, आदि), र रसायन विज्ञान (पदार्थ, रासायनिक प्रतिक्रिया, तत्व, यौगिकहरू) अध्ययन गर्छन्। उनीहरूले एक्सपेरिमेंट र अवलोकनहरू पनि गर्छन्।
- 4) **社会 SHAKAI** ^{しゃかい} **सामाजिक अध्ययन:** कक्षा १ र २ मा, विद्यार्थीहरूले भूगोल (प्राकृतिक वातावरण र क्षेत्रीय विशेषताहरू, जलवायु, भूरूपहरू) र इतिहास (जापानी र विश्व इतिहास) अध्ययन गर्छन्। कक्षा ३ मा, तिनीहरूले सिविल्स (राजनीति, अर्थशास्त्र, व्यक्ति र समाज बीचको सम्बन्ध) अध्ययन गर्छन्, र सामाजिक मुद्दाहरूको बारेमा सोच्छन्।

- 5) **英語 EIGO** **अंग्रेजी:** प्राथमिक विद्यालयमा सिकेका आधारभूत कुराहरूमा निर्माण गर्दै, विद्यार्थीहरूले विभिन्न व्याकरणीय वाक्यहरू अध्ययन गर्छन्। व्यावहारिक अंग्रेजी सीपहरू विकास गर्न उनीहरू बोल्ने, पढ्ने, लेख्ने र सुन्ने गतिविधिहरूमा संलग्न हुन्छन्।
- 6) **音楽 ONGAKU** **संगीत:** विद्यार्थीहरू गाउँछन्, इन्स्ट्रुमेन्टहरू बजाउँछन्, र संगीत नोटेशन अध्ययन गर्छन्। उनीहरूले प्रसिद्ध संगीतका टुक्राहरूको बारेमा पनि सिक्छन्।
- 7) **美術 BIJUTSU** **कला:** विद्यार्थीहरूले चित्रकला र कलाकृतिहरू सिर्जना गर्छन्, कहिलेकाहीँ उनीहरू काठमा छिनो प्रयोग गरेर कलाकृति बनाउँछन्।
- 8) **保健体育 HOKEN TAIKU** **स्वास्थ्य र शारीरिक शिक्षा:** शारीरिक शिक्षामा, विद्यार्थीहरूले जिमको लुगा लगाउँछन् र दौडने, बल फ्याँक्ने र एक्ससैजको लागि म्याट प्रयोग गर्ने जस्ता गतिविधिहरूमा संलग्न हुन्छन्। जुन महिना देखि, उनीहरूलाई पौडी खेल सिकाइनेछ। स्वास्थ्य शिक्षाको लागि, उनीहरूले शरीरको विकास, दुर्घटना रोकथाम र प्राथमिक उपचार, स्वस्थ जीवनशैली, र हानिकारक व्यवहारहरू (धूम्रपान र लागूपदार्थको प्रयोग जस्ता विषयहरू अध्ययन गर्छन्)।
- 9) **技術・家庭科 GIJUSTU・KATEIKA** **प्रविधि र गृह अर्थशास्त्र:** प्रविधिमा, विद्यार्थीहरूले काठ र धातु जस्ता सामग्रीहरू प्रयोग गरेर वस्तुहरू बनाउने र आधारभूत सूचना र सञ्चार प्रविधिको अध्ययन गर्छन्। गृह अर्थशास्त्रमा, विद्यार्थीहरूले खाना पकाउँछन्, सिलाई गर्छन् र घर व्यवस्थापन, पोषण र घरेलु कुराको अध्ययन गर्छन्।

* *यसका साथै, "書写 (書道) SHOSHA(SHODOU) (क्यलिग्राफी)," "道徳 DOUTOKU(नैतिक शिक्षा), "総合的な学習の時間 SOUGOUTEKINA GAKUSHUU NO JIKAN (एकीकृत अध्ययन)," र "特別活動 TOKUBETSU KATSUDOU (विशेष गतिविधि को क्लास)" पनि छन्।

★महत्त्वपूर्ण

जुनियर हाई स्कूलका विद्यार्थीहरूका लागि, घरमा रिभिजन गर्ने, गृहकार्य गर्ने, र परीक्षणको लागि तैयारी गर्ने कुराहरू आवश्यक हुन्छ। यदि एकलै अध्ययन गर्न गाह्रो छ भने, केही विद्यालयहरूले "स्कूल पछिको अध्ययन सहयोग" प्रदान गर्छन्। त्यहाँ सामुदायिक केन्द्रहरू पनि छन् जहाँ स्वयंसेवकहरूले सहयोग गर्न सक्छन्। कृपया यी विकल्पहरू खोज्नुहोस।

7. प्राथमिक/जूनियर हाई स्कूल को एक दिन कसरी बित्छ

1) 朝の会/朝の学習 ASA NO KAI/ASA NO GAKUSYUU (बिहानको भेला / बिहानको अध्ययन समए)

बिहानको मिटिंगमा क्लास टिचरले बच्चाको स्वास्थ्य र उपस्थिति जाँच गर्नुहुनेछ। साथै, क्लास टिचरले दिनको शेड्युल पुरि गर्नुहुनेछ। बिहानको अध्ययन समएमा, विद्यार्थीहरूले किताबहरू पढ्छन् वा सानो परीक्षा दिन्छन्।

2) 授業 JUGYOU (क्लास)

प्राथमिक विद्यालयमा, एउटा क्लास ४५ मिनेटको हुन्छ; त्यसपछि, ५ मिनेटको ब्रेक हुन्छ। दोस्रो क्लास पछि २० मिनेटको ब्रेक हुन्छ।

जूनियर हाई स्कूलमा, एउटा क्लास ५० मिनेटको हुन्छ; त्यसपछि, १० मिनेटको ब्रेक हुन्छ। विद्यार्थीहरूले क्लास शेड्युल (時間割 JIKAN WARI) चेक गर्नुपर्छ र अर्को क्लास (किताब, नोटबुक, आदि) को लागि उनीहरूलाई के चाहिन्छ भनेर सुनिश्चित हुनुपर्छ।

परीक्षाको नतिजा, कक्षाको गृहकार्य, र असाइनमेन्टहरू ग्रेडसँग सम्बन्धित हुन्छन्। विशेष गरी, दोस्रो वर्षका जूनियर हाई स्कूलका विद्यार्थीहरूको ग्रेडले हाई स्कूलको इन्ट्रान्स परीक्षालाई असर गर्छ।

3) 昼食 CHUUSYOKU (लन्च)

प्राथमिक विद्यालयमा, सोमबारदेखि शुक्रबारसम्म स्कूल लन्च (給食 KYUUSHOKU) दिइनेछ। विद्यार्थीहरूले क्लासरुममा सँगै KYUSHOKU (स्कूल लन्च) खान्छन्। खाना शिक्षक र ड्युटीमा रहेका केही विद्यार्थीहरूले (हरेक हप्ता अलग मान्छे) पस्किन्छन। यदि तपाईंको बच्चालाई एलर्जी वा धार्मिक आहार प्रतिबन्धहरू छन् भने कृपया स्कूलसँग कुरा गर्नुहोस्। स्कूलले विशेष एलर्जी बिना खाना प्रदान गर्न सक्छ वा बच्चाहरूलाई घरबाट प्याक गरिएको लन्च ल्याउन अनुमति दिन सक्छ। तपाईं स्कूलबाट दूध मात्र अर्डर गर्न सक्नुहुन्छ।



जूनियर हाई स्कूलमा, यदि तपाईंले अर्डर गर्नुभयो भने स्कूलको खाजा प्रदान गरिनेछ। ध्यान दिनुहोस् कि त्यहाँ एलर्जी बिनाको खाना सुविधा छैन। तपाईं मासिक मेनु चेक गर्न सक्नुहुन्छ र तपाईंको बच्चाले स्कूलको खाजा कहिले खाने भनेर छनौट गर्न सक्नुहुन्छ। स्कूलको खाजा अर्डर नगर्ने विद्यार्थीहरूले प्याक गरिएको खाजा (बेन्तो) ल्याउनु पर्छ।

4) 掃除 SOUJI (सफाई)

जापानमा विद्यार्थीहरूले हरेक दिन क्लासरुम, हलवे, शौचालय आदि सफा गर्छन्।



5) 帰りの会 KAERI NO KAI (घर फर्कनु अधिको मीटिंग)

घर फर्कनुअधि विद्यार्थीहरूको मीटिंग हुन्छ। क्लास टिचरले विद्यार्थीहरूलाई गृहकार्य र भोलिको शेड्युलको बारेमा जानकारी गराउनुहुनेछ।

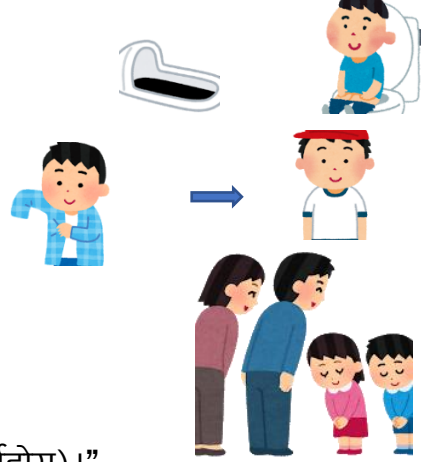
6) クラブ活動 KURABU KATSUDOU (क्लब गतिविधि) (प्राथमिक विद्यालय) ・部活動 BUKATSUDOU (क्लब गतिविधि) (जुनियर हाई स्कूल) ・委員会活動 IINKAI KATSUDOU (समिति गतिविधि)



प्राथमिक विद्यालयको पाँचौं र छैठौं कक्षामा, विद्यार्थीहरूले क्लब गतिविधिहरू र समिति गतिविधिहरूमा भाग लिन्छन्। क्लब गतिविधिहरूमा, बच्चाहरूले आफ्नो मनपर्ने क्लब छनौट गर्छन् र भाग लिन्छन्। जुनियर हाई स्कूलहरूमा, क्लब गतिविधिहरू स्कूल पछि हुन्छन्। केही क्लबहरूमा शनिबार, आइतबार वा बिहान स्कूल अगाडी गतिविधिहरू हुन्छन्। केही स्कूलहरूले विद्यार्थीहरूलाई क्लबमा सामेल हुन आवश्यक गर्दैनन्। समितिका गतिविधिहरूमा स्कूल भित्र भूमिका र जिम्मेवारीहरू लिन समावेश हुन्छ। हाई स्कूलहरूको लागि आवेदन दिँदा, विद्यार्थीहरूले क्लब र समिति गतिविधिहरूमा आफ्नो सहभागितालाई अपिल गर्न सक्छन्।

8. प्राथमिक विद्यालय सुरु हुन भन्दा अघाडी अभ्यास गर्नुपर्ने कुराहरू

- शौचालय आफैं प्रयोग गर्ने।
- लुगा आफैं फेर्ने।
- घरबाट स्कूल हिँडेर जानी।
- तलका वाक्यांशहरू भन्नसक्नी:



- ① आफ्नो नाम।
- ② "はい HAI(हजुर)" शिक्षकले बोलाउँदा।
- ③ "ありがとう ARIGATOU (धन्यवाद)" र "ごめんなさい GOMEN-NASAI (माफ गर्नुहोस्)।"
- ④ "おはようございます OHAYOU GOZAIMASU(शुभ बिहान), "こんにちは KONNICHIIWA (नमस्ते), "さようなら SAYOUNARA (बाई-बाई)।"
- ⑤ उनीहरूलाई मद्दत चाहिएको बेलामा भन्ने वाक्यहरू, जस्तै:
"気持ちが悪い KIMOCHI GA WARUI(बिमार महसुस)",
"おなか／頭がいたい ONAKA/ATAMA GA ITAI (मेरो पेट/टाउको दुख्छ)",
"トイレに行きたい TOIRE NI IKITAI(मलाई बाथरूम जान परेको छ)।"



KIMOCHI GA
WARUI DESU

★सन्दर्भ ५: जापानको शिक्षा प्रणाली

जापानमा अनिवार्य लिनपर्ने शिक्षामा ६ वर्षको प्राथमिक विद्यालय र ३ वर्षको जुनियर हाई स्कूल पर्दछ।
येस्मा एउटै कक्षा दोहोराउन पर्दैन।

स्कूलको कक्षा बच्चाको जन्म मितिद्वारा निर्धारण गरिन्छ। तर, हालसालै जापानमा आएका बच्चाहरूलाई एक ग्रेड तल राख्न सकिन्छ। थप जानकारीको लागि कृपया स्कूलसँग सोधपुछ गर्नुहोस्।
हाईस्कूल, विश्वविद्यालय, वा व्यावसायिक स्कूलमा छिर्न, विद्यार्थीहरूले इन्ट्रान्स परीक्षा पास गर्नुपर्छ।



किन्डरगार्टन/प्रिस्कूल



प्राथमिक विद्यालय (६ वर्ष)

बालबालिकाहरूले आफ्नो छैटौं जन्मदिन पछिको अप्रिलमा पहिलो क्लास लिन्छन्।



जुनियर हाइस्कूल (३ वर्ष)

हाइस्कूल (३ वर्ष)

*इन्ट्रान्स परीक्षामा पास भएसी भर्नाहुन पाइनेछ।

*४ वर्षे हाइस्कूल र रात्रिकालीन हाइस्कूल पनि छन्।

*६ वर्षभन्दा कम समय जापानमा रहेका विद्यार्थीहरूले केही हाइस्कूलहरूमा विशेष प्रवेश परीक्षा विकल्पहरू पाउन सक्छन्। थप विवरणहरूको लागि, कृपया यहाँ हेर्नुहोस्।

<https://hsguide.me-net.or.jp/>



विश्वविद्यालय (४ वर्ष) / जुनियर कलेज (२ वर्ष) /

व्यावसायिक विद्यालय (२ वर्ष)

*इन्ट्रान्स परीक्षामा पास भएसी भर्नाहुन पाइनेछ।



Education
Compulsory

9. शैक्षिक खर्च

A) जापानमा, अनिवार्य शिक्षा (जुनियर हाई स्कूल) पछि, लगभग ९८% विद्यार्थीहरू हाईस्कूलमा पढ्छन्। हाईस्कूल पछि, ८४% विद्यार्थीहरू विश्वविद्यालय वा व्यावसायिक विद्यालयहरूमा जान्छन्। (सन्दर्भ: शिक्षा, संस्कृति, खेलकुद, विज्ञान र प्रविधि मन्त्रालय) (MEXT), "Current Status of High School Education" (2021))

B) निरन्तर शिक्षाको लागि पैसा चाहिन्छ। प्राथमिक विद्यालयमा पनि खर्च हुन्छ। सार्वजनिक विद्यालयहरूको लागि आवश्यक खर्चहरूको उदाहरणहरू (स्कूल शुल्क, खाजा शुल्क, आदि सहित) निम्नानुसार छन्:

- **प्राथमिक विद्यालय:** लगभग ¥१०५,००० प्रति वर्ष (जिम कपडा, रंग, सिलाई सेट, स्कूल खाजा शुल्क, स्कूल यात्रा शुल्क, आदि जस्ता कुराहरूको लागि) × ६ वर्ष।
- **जुनियर हाई स्कूल:** लगभग ¥१७०,००० प्रति वर्ष (क्लब गतिविधि शुल्क, पोशाक शुल्क, स्कूल यात्रा शुल्क, आदि जस्ता कुराहरूको लागि) × ३ वर्ष।
- **हाई स्कूल:** लगभग ¥३०९,००० प्रति वर्ष (भर्ना शुल्क, शिक्षण शुल्क, क्लब गतिविधिहरू, स्कूल यात्रा शुल्क, आदि जस्ता कुराहरूको लागि) × ३ वर्ष।

*अतिरिक्त क्रियाकलापहरू वा ट्युशन स्कूलहरूमा छिर्नको लागि थप रकम आवश्यक पर्न सक्छ।

*उच्च विद्यालय, व्यावसायिक विद्यालय वा विश्वविद्यालय छिर्ने क्रममा परीक्षा लिँदा परीक्षा शुल्क आवश्यक पर्दछ।



(सन्दर्भ: MEXT, "Survey on Learning Costs for Children" (2021))

C) धेरै पैसा आवश्यक भएतापनि, आर्थिक सहयोग उपलब्ध छन्:

- **प्राथमिक विद्यालय र जुनियर हाई स्कूल:** しゅうがくえんじょせいど 就学援助制度 SHUUGAKU ENJO SEIDO (स्कूल खर्च अनुदान कार्यक्रम)
- **हाई स्कूल:** こうとうがっこうとうしゅうがくしえんきんせいど 高等学校等就学支援金制度 KOUTOU GAKKOU TOU SHUUGAKU SHIENKIN SEIDO(हाई स्कूल भर्ना समर्थन फन्ड), しょうがくきゅうふきんせいど 奨学給付金制度 SHOUGAKU KYUUHUKIN SEIDO(छात्रवृत्ति कार्यक्रम), こうとうがっこうとうしゅうがくきん 高等学校等奨学金 KOUTOU GAKKOU TOU SHOUGAKUKIN(हाई स्कूल छात्रवृत्ति).
- **विश्वविद्यालय र व्यावसायिक विद्यालय:** विभिन्न छात्रवृत्तिहरू

D) सानै उमेरदेखि आफ्नो बच्चाको शिक्षाको लागि पैसा बचत गर्नु महत्वपूर्ण छ। बाल भत्ता (बच्चाहरूको लागि शहरले प्रदान गर्ने आर्थिक सहायता) को लागि आवेदन दिनुहोस् र पैसा जम्मा गर्न बैंकहरू आदिबाट स्वचालित बचत योजनाहरू प्रयोग गर्नुहोस्।

10. विद्यालयमा पेश गर्नुपर्ने कागजातहरू

*विद्यालय अनुसार अन्य कागजातहरू पनि छन्।

1. ほけんちようさひよう 保健調査票 HOKEN CHOOSA HYOU (विद्यार्थी स्वास्थ्य प्रश्नावली)
2. しんぞうびようちようさひよう 心臓病調査票 SHINZOUBYOU CHOOSA HYOU (मुटु रोग मेडिकल प्रश्नावली)
3. しゅうがくえんじよせいでし 就学援助制度のお知らせ SYUUGAKUENJYO SEDO NO OSHIRASE
(आर्थिक सहायता कार्यक्रम बारे सूचना)
4. しゅうがくえんじよしんせいけんせたいひよう 就学援助申請兼世帯票 SYUUGAKU ENJYO SINSEI KEN SETAI HYOU
(आर्थिक सहायता आवेदन र घरपरिवार रेकर्ड)
5. じどうこじんひよう じどうかあど 児童個人票 (児童カード) JIDOU KOJIN HYOU (JIDOU KAADO)
せいとこじんひよう せいとかあど 生徒個人票 (生徒カード) SEITO KOJIN HYOU (SEITO KAADO)
(विद्यार्थीको व्यक्तिगत कागजात) * विद्यालय अनुसार फरक हुन्छ।
6. かんけいぶんしよ PTA関係文書 PTA KANKEI BUNSYO (PTA सम्बन्धित कागजातहरू)
* विद्यालय अनुसार फरक हुन्छ।
7. きゅうしよくかんけいぶんしよ こうざふりかえ 給食関係文書 (口座振替など) KYUUSYOKU KANKEI BUNSYO (KOUZA FURIKAE)
(स्कूल लन्च-सम्बन्धित कागजातहरू (खाता स्थानान्तरण, आदि))

- केही कागजातहरू अरु भाषामा अनुवादित रूपमा उपलब्ध छन्। कृपया सहयोगको लागि स्कूललाई सम्पर्क गर्नुहोस्।
- कृपया सबै आवश्यक कागजातहरू तोकिएको समय भित्र पेश गरिएको सुनिश्चित गर्नुहोस्। यदि तपाईंलाई कागजातहरूको बारेमा कुनै कठिनाइहरू सामना गर्नुपर्ने भने, हामी तपाईंलाई थप सहयोग र समर्थनको लागि स्कूललाई सम्पर्क गर्न अनुरोध गर्दछौं।

11. भाषा र संस्कृति

1) कृपया घरमा आफ्ना बच्चाहरूसँग कुरा गर्नुहोस्

जब तपाईंको बच्चा स्कूल सुरु गर्नुहुन्छ, नियमित रूपमा उनीहरूको स्कूलको दिनको बारेमा सोध्नुहोस्। यसले उनीहरूलाई कुनै कठिनाई भएमा तपाईंसँग सहयोग माग्न सजिलो बनाउनेछ। तपाईंको परिवारलाई सबैभन्दा सहजिलो भाषा प्रयोग गर्नुहोस्, चाहे त्यो नेपाली होस् वा जापानी। शिक्षा र भविष्यका योजनाहरू जस्ता जटिल विषयहरू कम्तिमा एउटा भाषामा छलफल गर्नु महत्त्वपूर्ण छ। घरमा, आफ्नो बच्चालाई आफ्नो मातृ भाषा कायम राख्न प्रोत्साहित गर्नुहोस्। आमाबाबुले उनीहरूको जापानी सीप सुधार गर्न पनि सहयोग गर्न सक्छन्। तर, आमाबाबुले जापानी भाषालाई जबरजस्ती गर्नुको सट्टा उनीहरूलाई सबैभन्दा सहज हुने भाषामा प्रभावकारी रूपमा कुराकानी गर्नु बढी महत्त्वपूर्ण छ। यदि तपाईंको बच्चा जापानी भाषा बढी राम्रो बोल्नुहुन्छ भने, बच्चाले जापानी भाषामा प्रश्न सोध्दा आमाबाबुले घरको भाषामा उत्तर दिनुहोस्, जबसम्म दुवै पक्षले एकअर्कालाई बुझ्नुहुन्छ ठिकै छ। घरमा प्रभावकारी सञ्चार आवश्यक हुन्छ।

2) गृह भाषा र संस्कृति

जापानमा रहेका विदेशी बालबालिकाहरूले आफ्ना आमाबाबु र हजुरबा हजुरआमाबाट पाएको भाषा र संस्कृति (मातृ भाषा) कायम राख्नु महत्त्वपूर्ण छ। उनीहरूले आफ्नो मातृ भाषामा विकास गर्ने ज्ञान र संज्ञानात्मक सीपहरूले उनीहरूलाई जापानी भाषा सिक्न पनि मद्दत गर्छ। कुनै पनि भाषामा संज्ञानात्मक विकासको कमीले गहिरो सोच गाह्रो बनाउँछ। बालबालिकाहरू ठूला हुँदै जाँदा, उनीहरूको पहिचान र आत्मविश्वासको लागि, पारिवारिक सम्बन्धलाई बलियो बनाउन, आफ्नो घरको भाषा र संस्कृति बुझ्नु महत्त्वपूर्ण हुन्छ। भाषा सीप विकास गर्न, त्यो भाषामा दैनिक घटनाहरू छलफल गर्ने, सँगै पढ्ने र भिडियोहरू हेर्ने जस्ता गतिविधिहरू गर्नुहोस्। परम्परागत परिकार पकाउने वा चलनहरू मनाउने जस्ता सांस्कृतिक अभ्यासहरूको आनन्द लिनुहोस्। विद्यालयमा यी कुराहरूको परिचय दिँदा क्लासमेटहरूको पनि चासो बढ्न सक्छ, त्यसैले शिक्षकसँग यसबारे छलफल गर्नु राम्रो विचार हुन सक्छ।



3) दैनिक जीवन र सिकाइको लागि भाषा

तपाईंको बच्चाले दैनिक जीवनमा जापानी भाषा सजिलै प्रयोग गरिरहेको देख्दा तपाईंलाई लाग्न सक्छ कि उनीहरूलाई कुनै समस्या छैन, तर उनीहरूलाई स्कूलको पढाइमा संघर्ष गर्न सक्छन्। नयाँ भाषामा दैनिक कुराकानी स्तरको क्षमता हासिल गर्न सामान्यतया २-३ वर्ष लाग्छ, जबकि शैक्षिक स्तरको क्षमताको लागि ५-७ वर्ष लाग्न सक्छ। शैक्षिक भाषा जटिल छ, र यदि मातृ भाषामा धारणाहरू बुझिएन भने जापानी भाषामा नयाँ विषयहरू सिक्नु अझ चुनौतीपूर्ण हुन्छ। जापानी र नेपाली दुवै भाषामा आफ्ना कक्षाहरू बुझ्न आफ्नो बच्चालाई सहयोग गर्नु आवश्यक छ। आफ्नो बच्चाको शैक्षिक प्रगतिको निगरानी गर्नुहोस् र आवश्यकता अनुसार शिक्षकहरूसँग बैठक, सञ्चार नोटबुक वा फोन कल मार्फत सहयोग विकल्पहरू छलफल गर्नुहोस्। स्थानीय मानिसहरू वा तपाईंको भाषा बुझ्ने भोलेन्टियरहरूबाट सल्लाह लिनु पनि राम्रो हुन सक्छ।



★सन्दर्भ ६: आवश्यक पर्दा सहयोग पहुँच गर्ने ठाउँ

- जानकारीको लागि कृपया इन्टरनेटमा पनि खोजि गर्नुहोस्।
- यदि तपाईंलाई कठिनाइहरू सामना गर्नुपर्ने भने, कृपया आफ्नो बच्चाको स्कूलका शिक्षकहरू वा किन्डरगार्टन/प्रिस्कूलका शिक्षकहरूसँग पनि कुरा गर्नुहोस्।

1) दैनिक जीवनका समस्याहरू र नगरपालिका प्रणाली मा फुजिसावा शहर परामर्श सेवा

(अंग्रेजी : 8:30 - 11:30 / 13:30 - 16:30)

(स्पेनी र पोर्चुगिज) 8:30 - 12:00 / 13:00 - 17:00)

सोमबारदेखि शुक्रबार राष्ट्रिय बिदाहरू बाहेक

ठाउँ: Citizen's Counseling and Information Division (शिमिन सौदान ज्योहोका),

चौथो तल्ला फुजिसावा शहर कार्यालय मुख्य भवन.

टेलिफोन : 0466-50-3568

<https://www.city.fujisawa.kanagawa.jp/soudanc2-1/shise/kocho/shiminsodan/shise.html>



2) शोनान्दाई सांस्कृतिक केन्द्र परामर्श सेवा (स्पेनी र पोर्चुगिज)

रेक सोमबार, मंगलबार र शुक्रबार (नयाँ वर्षको बिदा र राष्ट्रिय बिदाहरूमा बन्द)

8:30-12:00 / 13:00-17:00

ठाउँ: Shonandai Cultural Center, दोस्रो तल्ला, गाइकोकुजिन शिमिन सोउनदानशिचु

व्यक्तिगत रूपमा मात्र उपलब्ध छ, फोनबाट मिल्दैन।

<https://www.city.fujisawa.kanagawa.jp/soudanc2-1/shise/kocho/shiminsodan/gaikokujin.html>



3) विदेशीहरूका लागि शिक्षाको बारेमा अर्थ प्लाजा कंसल्टेशन कोठा

(मंगलबार: तागालोग, बुधबार: पोर्चुगिज,

बिहीबार र शनिबार: चिनि, शुक्रबार: स्पेनिश र भियतनामी)

10:00 – 13:00 / 14:00 – 17:00

टेलिफोन : 045-896-2972

इमेल : soudan1@earthplaza.jp

https://www.earthplaza.jp/ep/forum/foreign_education/index.html



4) बहुभाषी सहयोग केन्द्र खानागावा

(अंग्रेजी, चिनि, टागालोग, भियतनामी, स्पेनिश, पोर्चुगिज, नेपाल, थाई, कोरियान, इन्डोनेसियन, जापानी)

9:00 – 12:00 / 13:00 – 17:15

टेलिफोन : 045-316-2770

<https://kifjp.org/kmlc/>



★ सन्दर्भ ७ : प्रस्तुत गरिएका भिडियोहरू र वेबसाइटहरू



1) "Nice to Meet You! Let's be Friends!"

"जापानको प्राथमिक विद्यालयको बारेमा मलाई सुनाउन!"

(शिक्षा, संस्कृति, खेलकुद, विज्ञान तथा प्रविधि मन्त्रालय, जापान)

<https://casta-net.mext.go.jp/multilingual-contents/videos-for-learners>

यो भिडियोले जापानी प्राथमिक विद्यालयहरूको बारेमा व्याख्या गरेकोछ। विभिन्न भाषाहरूमा अडियो सहितका भिडियोहरू छन्। (अंग्रेजी, पोर्चुगिज, स्पेनिश, फिलिपिनो, भियतनामी, कम्बोडियन, इन्डोनेसियान, कोरियान, मङ्गोलियन, बर्मी, नेपाली, थाई, युक्रेनी)



2) "टोकियोको स्कूले जीवन" (टोकियो महानगर शिक्षा बोर्ड)

https://www.kyoiku.metro.tokyo.lg.jp/static/tokyono_gakkoseikatsu/index.html

तपाईंले प्राथमिक र जुनियर हाई स्कूल कस्तो छ भनेर हेर्न सक्नुहुन्छ। अंग्रेजी, चिनि, युक्रेनी, कोरियान र फिलिपिनो भाषामा अडियो सहितका भिडियोहरू पनि छन्। उपशीर्षकहरू जुनसुकै भाषामा उपलब्ध छन्।

3) विदेशी विद्यार्थीहरूको लागि जापानी भाषा सिक्ने पाठ्यपुस्तक "फन स्कूल"

(टोकियो महानगर शिक्षा बोर्ड)

https://www.kyoiku.metro.tokyo.lg.jp/school/japanese/tanoshi_gakko.html

तपाईंले स्कूलमा प्रयोग हुने विभिन्न वाक्यांशहरू माथिको लिंकबाट सिक्न सक्नुहुन्छ। वाक्यांशहरूमाथि कर्सर राखेर, तपाईं अडियोको उच्चारण सुन्न सक्नुहुन्छ।



◆ ग्रन्थसूची:

- にんていとくていひえいりかつどうほうじん きょういかつどうそうごうさぼーとせんたー にゆうがくが いどぶっく ねんどばん
• 認定特定非営利活動法人 教育活動総合サポートセンター『入学ガイドブック(2021年度版)』
- あいちけん ぶれすくうるじっしまにゅある
• 愛知県「プレスクール実施マニュアル」
- あいちきょういくだいがく がいこくじんじどうせいとしえん こくさい にほん しょうがっこう にゆうがく まえ
• 愛知教育大学 外国人児童生徒支援リソースルーム「国際ファミリーのための日本の小学校に入学する前に
リーフレット」
- いばらき せんたあ こもんずぐろおぼるせんたあ しゅうえん しゅうがくりいふれつと
• 茨城NPOセンター・コモンズグローバルセンター「就園・就学リーフレット」

भर्ना जानकारी बहुसांस्कृतिक विद्यार्थी र अभिभावकहरूको लागि "फुजिसावा शहर" (नेपाली)

प्रकाशित मिति: फेब्रुअरी 2023, तेस्रो संस्करण: फेब्रुअरी 2025

प्रकाशित द्वारा: 特定非営利活動法人 湘南多文化ガーデン (NPO Shonan Multicultural Garden)

इमेल: shonantabunkag@gmail.com

लेखक/सम्पादक: 加藤 真帆子 (कातो महोको) 白頭 宏美 (हाकुतो हिरोमी)

अनुवाद: Bhandari Siddartha (सिद्धार्थ भण्डारी)

सहयोग: 藤沢市教育委員会 (फुजिसावा शिक्षा बोर्ड)

※This booklet was produced with funding from the "Mirai Kanaeru Activity Support Project Step-Up Support Course," provided by the city of Fujisawa for the fiscal year 2024.